



MAGIC MARINE



**Lac de Carcans -Maubuisson**  
**Cercle de Voile de Bordeaux**  
**52° Grand Prix de l'armistice**  
**11 – 14 novembre 2021**



**F16 – F18 – SL16 – 15.5 – Nacra15 – Dart 18**  
**INC(C3/C4) – INC(C1)**  
**grade 4**  
**INC minimales grade 5A**

**Championnat de France HC16 sans spi**  
**grade 3**

## **AVIS DE COURSE**

*Le 52° Grand Prix de l'Armistice est le support du  
Championnat de France Hobie Cat 16 classique (sans spi) et de la  
coupe nationale F16*

### **Préambule :**

L'autorité organisatrice est susceptible d'annuler la régates, une décision sera prise en fonction des directives gouvernementales et préfectorales.

Les moyens digitaux seront utilisés comme « Tableau Officiel ». Il n'y aura pas d'affichage physique. Les concurrents devront se munir d'un moyen leur permettant de recevoir ces communications. Cela ne pourra pas faire l'objet d'une demande de réparation. Ceci modifie la RCV 62.1.a.

Les coureurs pourront trouver l'avis de course et les Instructions de course en cliquant sur le lien :

<https://cerclevoilebordeaux.com/regater>

Les coureurs pourront trouver les informations sur la régates (ordre d'arrivée, classement général....) en cliquant sur le lien précédent puis sur « résultats des régates ».

Compte tenu des consignes sanitaires le club ne pourra pas organiser de repas coureur.

La mention (DP) dans une règle de l'avis de course (AC) signifie que la pénalité pour une infraction à cette règle peut, à la discrétion du jury, être inférieure à une disqualification.

La mention [NP] dans une règle signifie qu'un bateau ne peut pas réclamer (No Protest) contre un autre bateau pour avoir enfreint cette règle. Cela modifie la RCV 60.1(a).



## 1. Règles

- 1.1 L'épreuve est régie par les règles telles que définies dans *Les Règles de Course à la Voile*
- 1.2 Les prescriptions nationales traduites en anglais pour les concurrents étrangers non francophones, précisées « en annexe Prescriptions »,
- 1.3 L'annexe COVID 19
- 1.4 En cas de traduction de cet avis de course, le texte français prévaudra.

## 2. Instructions de course

Les instructions de course seront disponibles sur le site du club à l'adresse :  
<https://cerclevoilebordeaux.com/regater>

## 3. Communication

- 3.1 Le tableau officiel d'information en ligne est consultable à l'adresse  
<https://cerclevoilebordeaux.com/regater>

3.2 [DP][NP] Pendant qu'il est en course, sauf en cas d'urgence, un bateau ne doit ni émettre ni recevoir de données vocales ou de données qui ne sont pas disponibles pour tous les bateaux.

## 4. Admissibilité et Inscription

### 4.1 La régata est ouverte aux bateaux des classes suivantes :

F16 – F18 – Dart 18 - Nacra15 - INC(C1) – INC(C3/C4) – SL16 – 15.5 – HC16 avec ou sans spi et INC (minimes)

Pour s'inscrire dans la catégorie INC (minimes) les coureurs doivent avoir moins de 15 ans au 31 décembre 2021 et courir sur les bateaux suivants : Hobie cat T1 spi – Hobie dragoon xtrem – New cat 14 spinnaker – New cat F1 spinnaker – RS cat 14XL spinnaker – Topaz 14CX spinnaker – Tyka

- 4.2 Le championnat de France Hobie Cat 16 classique (sans spi) est ouvert à tous les HC16 sans spi. Le titre ne sera délivré que si le nombre minimum de bateaux inscrit est en accord avec le règlement fédéral.

### 4.3 Documents exigibles à l'inscription :

- 4.3.1 a) Pour chaque membre de l'équipage en possession d'une Licence Club FFVoile :
  - soit la licence Club FFVoile mention « compétition » valide attestant la présentation préalable d'un certificat médical de non-contre-indication à la pratique de la voile en compétition
  - soit la licence Club FFVoile mention « adhésion » ou « pratiquant » accompagnée d'un certificat médical de non-contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an.
- b) Pour chaque membre de l'équipage n'étant pas en possession d'une Licence Club FFVoile, qu'il soit étranger ou de nationalité française :
  - un justificatif d'appartenance à une Autorité Nationale membre de World Sailing
  - un justificatif d'assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale de deux millions d'Euros
  - un certificat médical de non-contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an (rédigé en français ou en anglais).

c) une autorisation parentale pour tout coureur mineur

- 4.3.2 Pour le bateau, si nécessaire, l'autorisation de port de publicité.

- 4.4 Le club demande à tous les coureurs qui ont l'intention de participer à la régata de bien vouloir s'inscrire en ligne en cliquant sur ce lien <https://cerclevoilebordeaux.com/regater>

### 4.5 Accès au site de la compétition en période COVID.

1 - Un « **pass sanitaire** » valide devra être présenté à l'arrivée sur le site de la compétition par les catégories de personnes ci-dessous, âgées de 12 et plus :

- 1.1 Les concurrents
- 1.2 Les accompagnateurs (au sens de la définition de l'Accompagnateur dans les RCV 2021-2024)
- 1.3 Toute personne qui souhaite entrer sur le site durant la compétition ou dont la présence est nécessaire sur le site durant la compétition (organisateurs, arbitres, représentants des classes..).

Ce **Pass sanitaire** se présente sous les formes suivantes :

L'attestation d'un schéma vaccinal complet (plus 7 jours après la dernière injection) – Certificat COVID EUROPE ou équivalent.

Ou

Le résultat d'un test antigénique de moins ou d'un auto-test supervisé par un professionnel de santé de 72 heures, négatif,

Ou



Le résultat d'un test RT-PCR de moins de 72 heures, négatif,  
Ou

Le résultat d'un test RT-PCR ou antigénique positif attestant du rétablissement de la Covid-19, datant d'au moins 11 jours et de moins de 6 mois.

2 - Seules les personnes ayant satisfait à l'obligation de présentation d'un **Pass Sanitaire** et les personnes de moins de 12 ans recevront un laissez-passer individuel à conserver et à présenter à chaque entrée sur le site de la compétition.

Pour plus d'information sur le « pass sanitaire » consulter :

<https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/pass-sanitaire>

<https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/vaccins>

## 5. Droits à payer

Droits d'inscription jusqu'au 4/11/2021	Droits d'inscription à partir du 5/11/2021
70 euros par personne	85 euros par personne

Le club remboursera les inscriptions en cas d'annulation de la part des autorités préfectorales.

## 6. Publicité [DP] [NP]

Les bateaux peuvent être tenus d'arborer la publicité choisie et fournie par l'autorité organisatrice.

## 7. Programme

Date	Programme toutes séries	Heure
<b>11/11/2021</b>	Confirmation des inscriptions	9 :00 – 12:00
<b>11/11/2021</b>	1 <sup>er</sup> signal d'avertissement	14:00
<b>12/11/2021</b>	1 <sup>er</sup> signal d'avertissement	11:00
<b>13/11/2021</b>	1 <sup>er</sup> signal d'avertissement	11:00
<b>14/11/2021</b>	1 <sup>er</sup> signal d'avertissement	10:00

Si la régata n'a pas pu être validée, il n'y aura pas d'heure limite le dernier jour de course ; sinon aucun signal d'avertissement ne sera donné après 14h30.

## 8. Contrôle de l'équipement [DP]

Les bateaux devront être en conformité avec les règles de leur classe ou de l'inter-série notamment en ce qui concerne les numéros de voile (nombre de chiffres-emplacement-lisibilité) et du bout de remorquage.

Des contrôles de jauge pourront être effectués pendant la compétition, en particulier le poids des équipages.

## 9. Lieu

L'implantation des zones de course est donnée en annexe.

La répartition des concurrents sur ces deux zones pourra être modifiée en fonction du nombre de concurrents.

## 10. Parcours

Les parcours seront de type construits et précisés dans les instructions de course.

## 11. Système de pénalité

La RCV 44.1 est modifiée de sorte que la pénalité de deux tours est remplacée par une pénalité d'un tour.

## 12. Classement

**12.1** 3 courses sont nécessaires pour valider l'épreuve.

**12.2** Course retirée

a) Quand moins de quatre courses ont été validées, le score d'un bateau dans une série sera le total des scores de ses courses.



b) Quand quatre courses ou plus ont été validées, le score d'un bateau dans une série sera le total des scores de ses courses à l'exclusion de son plus mauvais score.

### 13. Protection des données

#### 13.1 Droit à l'image et à l'apparence :

En participant à cette compétition, le concurrent et ses représentants légaux autorisent l'AO, la FFVoile et leurs sponsors à utiliser gracieusement son image et son nom, à montrer à tout moment (pendant et après la compétition) des photos en mouvement ou statiques, des films ou enregistrements télévisuels, et autres reproductions de lui-même prises lors de la compétition, et ce sur tout support et pour toute utilisation liée à la promotion de leurs activités.

#### 13.2 Utilisation des données personnelles des participants

En participant à cette compétition, le concurrent et ses représentants légaux consentent et autorisent la FFVoile et ses sponsors à utiliser et stocker gracieusement leurs données personnelles. Ces données pourront faire l'objet de publication de la FFVoile et ses sponsors. La FFVoile en particulier, mais également ses sponsors pourront utiliser ces données pour le développement de logiciels ou pour une finalité marketing. Conformément au Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD), tout concurrent ayant communiqué des données personnelles à la FFVoile peut exercer son droit d'accès aux données le concernant, les faire rectifier et, selon les situations, les supprimer, les limiter, et s'y opposer, en contactant [cerclevoilebordeaux@orange.fr](mailto:cerclevoilebordeaux@orange.fr) ou par courrier au siège social de la Fédération Française de Voile en précisant que la demande est relative aux données personnelles.

### 14. Etablissement des risques

La RCV 3 stipule : « La décision d'un bateau de participer à une course ou de rester en course est de sa seule responsabilité. » En participant à cette épreuve, chaque concurrent accepte et reconnaît que la voile est une activité potentiellement dangereuse avec des risques inhérents. Ces risques comprennent des vents forts et une mer agitée, les changements soudains de conditions météorologiques, la défaillance de l'équipement, les erreurs dans la manœuvre du bateau, la mauvaise navigation d'autres bateaux, la perte d'équilibre sur une surface instable et la fatigue, entraînant un risque accru de blessures. Le risque de dommage matériel et/ou corporel est donc inhérent au sport de la voile est inhérent au sport de la voile

### 15. Prix

Dans chaque classe des prix seront remis en fonction du nombre de participants.

#### **CHAMPIONNAT de France HOBIE CAT 16 sans spi, si le nombre de bateau requis est atteint :**

Les titres de Champion(ne), de Vice-champion(ne) de France et de 3ème seront décernés aux trois premiers équipages, qui recevront respectivement une médaille d'Or, d'Argent et de Bronze.

Il sera attribué un prix spécial au premier équipage français.

Il sera attribué un prix spécial au premier équipage mixte ou féminin.

Il sera attribué un prix spécial au premier équipage de moins de 21 ans.

### 16. Informations complémentaires :

Inscription en ligne sur :

<https://cerclevoilebordeaux.com/regater>

Pour tout autre renseignement : Christophe RICHARD [voilecvbcm@gmail.com](mailto:voilecvbcm@gmail.com)

**ANNEXE COVID-19**

**Préambule :** En fonction de l'évolution de la crise sanitaire, l'Autorité Organisatrice est susceptible de modifier les conditions de l'avis de course sans préavis. Le mini site du Championnat sera utilisé comme « Tableau Officiel ». Il n'y aura pas d'affichage physique. Les concurrents devront se munir d'un moyen leur permettant de recevoir ces communications. Cela ne pourra pas faire l'objet d'une demande de réparation. Ceci modifie la RCV 62.1(a).

En fonction de l'évolution de la crise sanitaire, l'Autorité Organisatrice est susceptible de modifier les conditions d'inscription et/ou d'admissibilité. Dans le contexte inédit « COVID 19 », l'Autorité Organisatrice pourra annuler l'épreuve.

**1- Gestes barrières (DP):**

- Avant de confirmer son inscription, chaque membre d'équipage doit avoir individuellement réalisé l'auto-questionnaire sanitaire disponible à l'adresse suivante :
- [https://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/confinement/Questionnaire\\_Auto-Evaluation.pdf](https://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/confinement/Questionnaire_Auto-Evaluation.pdf)
- Tous les participants au [nom de la compétition] : organisateurs, arbitres, coureurs doivent être en possession de masques et d'un flacon de gel hydro alcoolique individuel, depuis l'arrivée jusqu'au départ du site de la compétition, à terre et sur l'eau.
- Les regroupements de personnes devront respecter les jauges définies par les pouvoirs publics. Quand cela est possible, tout regroupement de personnes doit être évité lorsque la distanciation physique (2 m) ne peut être respectée.
- Il est recommandé de porter le masque à tout moment. Les personnes impliquées dans la compétition, les arbitres, les coureurs et les accompagnateurs (entraîneurs,...) lorsqu'ils sont sur l'eau, peuvent ne pas porter de masque.
- Les gestes barrières doivent être scrupuleusement respectés dès qu'une personne impliquée dans [nom de la compétition] n'est pas sur l'eau. Le non-respect des consignes édictées ou transmises par l'organisateur, y compris oralement, pourra entraîner une réclamation à l'initiative du Jury.
- Les actions raisonnables de l'autorité organisatrice de l'événement pour mettre en œuvre les directives, les protocoles ou la législation COVID-19, même si elles s'avèrent ultérieurement inutiles, ne sont pas des actions ou des omissions et ne pourront donner lieu à demande de réparation (ceci modifie la RCV 62.1(a)).

**2. Référent COVID et cellule de crise en cas de suspicion de contagion :**

**Référent COVID :** Le référent COVID sera Jean-Michel SEJOURNE. [jean-michel.sejourne@orange.fr](mailto:jean-michel.sejourne@orange.fr) 06 85 30 87 82

**a- Cellule COVID en cas de suspicion de contagion :**

- La cellule COVID sera composée du :
  - Représentant de l'AO : Philippe CESSAC
  - Président du Comité de Course,
  - Président du Jury,
  - Référent COVID, Jean-Michel SEJOURNE
  - Du Délégué Technique Fédéral
  - Toute personne compétente pour assister cette cellule et prendre les mesures nécessaires.
- Fonctionnement :
- Cette cellule suivra les recommandations édictées par le Ministère des Sports dans le document « Protocole sanitaire gestion cas de suspicion et de cas Covid-19 positif / mouvement sportif » : <http://sports.gouv.fr/IMG/pdf/ficherentreeprotocolesanitaire.pdf>
- Cette cellule doit être informée de toute suspicion de COVID avant, durant et après la compétition. Cette cellule traitera de toute suspicion COVID et décidera des mesures à prendre dans un tel cas. Toute décision de la cellule COVID est finale et doit être respectée, conformément à la présente annexe et aux articles de l'Avis de Course et des Instructions de Course qui traitent de la crise sanitaire COVID 19.

**3. Prise en compte du Risque Covid19 par les participants :** En s'inscrivant au Championnat, tout concurrent atteste avoir connaissance du risque Covid-19, ainsi que ses accompagnateurs, et l'avoir pris en compte. Chaque concurrent et accompagnateur est de ce fait parfaitement conscient :

- des mesures d'hygiène et de distanciation physique, dits « gestes barrières » à observer en tout lieu et à tout moment, ainsi que des dispositions complémentaires édictées par le ministère des sports, et s'engage à les respecter,
- du risque de contamination accentué par la proximité d'une autre personne, notamment en navigation sur voilier en équipage ou double, ou toute autre situation de proximité de moins d'un mètre, sans les protections renforcées adéquates,
- que malgré la mise en œuvre de moyens de protection renforcés, la pratique peut exposer à un risque sanitaire, notamment de contamination par la Covid-19,
- que malgré les dispositions prises et les moyens engagés, l'établissement d'accueil, la structure/le club, ne peuvent garantir une protection totale contre une exposition et une contamination à la Covid-19. Il dégage l'Autorité Organisatrice de toute responsabilité en cas de contamination,



- que toutes ces mesures visent à préserver la santé et les capacités physiques des concurrents, accompagnateurs et membres de l'Autorité Organisatrice participant à la régata.
4. **Cas suspect de COVID 19** : « Un bateau qui présente un cas suspect de Covid 19 dans son équipage doit immédiatement abandonner la course / compétition et se conformer aux directives des autorités sanitaires. S'il ne le fait pas, il pourra être disqualifié. S'il l'estime nécessaire, le jury pourra également ouvrir une instruction selon la règle 69 ».

ANNEXE PRESCRIPTIONS FEDERALES  
FFVoile Prescriptions to RRS 2021-2024  
translated for foreign competitors

FFVoile Prescription to RRS 25 (Notice of race, sailing instructions and signals):

For events graded 4 and 5, standard notices of race and sailing instructions including the specificities of the event shall be used. Events graded 4 may have dispensation for such requirement, after receipt of FFVoile approval, received before the notice of race has been published.

For events graded 5, posting of sailing instructions will be considered as meeting the requirements of RRS 25.1 application. (\*) FFVoile Prescription to RRS 64.4 (Decisions on protests concerning class rules):

The jury may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.

(\*) FFVoile Prescription to RRS 67 (Damages):

Any question or request related to damages arising from an incident occurred while a boat was bound by the Racing Rules of Sailing depends on the appropriate courts and cannot be examined and dealt by a jury.

A boat that retires from a race or accepts a penalty does not, by that such action, admit liability for damages.

(\*) FFVoile Prescription to RRS 70. 5 (Appeals and requests to a national authority):

The denial of the right of appeal is subject to the written authorization of the Fédération Française de Voile, received before publishing the notice of race. This authorization shall be posted on the official notice board during the event.

(\*) FFVoile Prescription to RRS 76 (Exclusion of boats or competitors):

An organizing authority or race committee shall not reject or cancel the entry of a boat or exclude a competitor eligible under the notice of race and sailing instructions for an arbitrary reason.

(\*) FFVoile Prescription to RRS 78.1 (Compliance with class rules; certificates):

The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat complies with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.

(\*) FFVoile Prescription to RRS 86.3 (Changes to the racing rules):

An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1(a) in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such authorization shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event.

(\*) FFVoile Prescription to RRS 88 (National prescriptions):

Prescriptions of the FFVoile shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed.

In such case, the prescriptions marked with an asterisk (\*) shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr), shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).

(\*) FFVoile Prescription to RRS 91(b) (Protest committee):

The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such authorization shall be posted on the official notice board during the event.

FFVoile Prescription to **APPENDIX R** (*Procedures for appeals and requests*):

Appeals shall be sent to the head-office of Fédération Française de Voile, 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris – email: [jury.appel@ffvoile.fr](mailto:jury.appel@ffvoile.fr), using preferably the appeal form downloadable on the website of Fédération Française de Voile: <http://espaces.ffvoile.fr/media/127235/formulaire-dappel.pdf>



